



EG – Konformitätserklärung

EC declaration of conformity
Déclaration CE de conformité



gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX), der
EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG
und der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG

as per directive 94/9/EG (ATEX),
as per directive machines 2006/42/EG
and as per directive 2004/108/EWG

selon directive 94/9/EG (ATEX),
selon directive 2006/42/EG,
selon directive 2004/108/EWG

Wir erklären,
in alleiniger Verantwortung, dass die Pumpen
folgender Typenreihen den Anforderungen
entsprechen, die in der Richtlinie 94/9/EG des
Europäischen Parlaments und des Rates vom
23. März 1994 zur Angleichung der
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für
Geräte und Schutzsysteme zur
bestimmungsgemäßen Verwendung in
explosionsgefährdeten Bereichen sowie in
der mit Berichtigung vom 10.10.1996
korrigierten Fassung festgelegt sind.

We declare,
in our own responsibility, that the pumps
of the following type ranges comply with
the requirements stipulated in the directive
94/9/EG of the European Parliament and
the Council from March 23rd, 1994 in
harmonization of the legal directives of the
member states for equipment and
protective systems for corresponding use
in potentially explosive areas as well as
stipulated in the corrected version issued
by correction from 10.10.1996.

Nous déclarons,
sous notre seule responsabilité, que
les pompes des séries suivantes
répondent aux réquisitions de la
directive 94/9/EG du Parlement
Européen et du Conseil du 23 Mars
1994 pour l'harmonisation des
réglementations des pays membres
concernant les appareils et systèmes
de protection destinés à être utilisés
en atmosphères explosibles ainsi
qu'à la version corrigée du
10.10.1996.

Pumpen der Typenreihen / pump type / Pompes des Séries

V 6 - V 430
VI 8
VG 30 - VG 430
VN 70/95/125/180

Kenndaten:
Gerätegruppe II, Kategorie 2G
Temperaturklasse TX
Die genaue Temperaturklasse ist dem
auftragsbezogenen Datenblatt zu entnehmen.
Kennzeichnung:

Identifying data
equipment group II, category 2G
temperature class TX
The exact temperature clas is specified in
the order-related data sheet.
Marking:

Données:
groupe II, catégorie 2G classe de
température TX
La classe de température précise est
notifiée dans le dossier technique
rattaché à la commande.
marquage:



Die Erzeugnisse wurden entwickelt und
gefertigt in Übereinstimmung mit den
harmonisierten Europäischen Normen:

The products were developed and
manufactured in compliance with the
harmonized European standards.

Le matériel a été développé et
fabriqué en conformité avec les
normes européennes harmonisées :

DIN EN 1127-1, DIN EN 13463-1, DIN EN 13463-5, DIN EN 13463-06

Die Technischen Unterlagen nach Anhang
VIII der Richtlinie 94/9/EG werden bei der
benannten Stelle hinterlegt.

The technical documentation as per
attachment VIII of the directive 94/9/EG is
deposited in

Les documents techniques selon
annexe VIII de la Directive 94/9/EG
sont déposés auprès de

TÜV Product-Service GmbH, Filderstadt

Roth, 04.01.2010 - SPECK PUMPEN Vakuumtechnik GmbH, Regensburger Ring 6-8, DE – 91154 Roth

ppa. Dr. P. Hähre
Geschäftsleitung / general management

V. T. Hahn
QMB / Quality Manager

Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von
Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten
Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration does not include any undertaking as
of quality. The safety information of the product
documentation attached to shipment has to be
observed.

Cette attestation ne comporte pas de garanties
quant aux caractéristiques du matériel. Les
consignes de sécurité décrites dans la fiche
produit fournie avec le matériel sont à respecter.